Feinwerkbau

Bedienungsanleitung – Instructions

Ihr Fachhändler: Luftpistole Nr.: gekauft am:

Modell 65 / 80

Feinwerkbau
Westinger & Altenburger GmbH & Co. KG
D-7238 Oberndorf am Neckar 1

Die Werkstätte für Weltmeister

Feinwerkbau

Mod. 300 S Universal

Mod. 300 S Match

Mod. 300 Standard

Mod. 300 S lfd. Scheibe

Mod. 300 S Junior

Mod. 65

Mod. 80

Lieber Sportschütze!

Sie sind jetzt Besitzer einer FEINWERKBAU-Luftpistole und haben damit eine Sportwaffe erworben, die in Schußleistung, präziser Verarbeitung und Lebensdauer höchsten Ansprüchen gerecht wird.

Sie haben sicher bemerkt, daß ihre neue Pistole aus Oberndorf am Neckar kommt, einer Stadt, in der seit Beginn des 19. Jahrhunderts Waffen gefertigt werden. Über 150 Jahre Waffenbau in einer kleinen Stadt bedeuten aber für Ihre Pistole vollendete Präzision in einer formschön und sauber gearbeiteten Waffe, deren neuartige, patentierte Konstruktion bei pfleglicher Behandlung eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer gewährleistet.

Wir empfehlen Ihnen, an Ihrer FEINWERKBAU-Luftpistole in regelmäßigen Abständen einen Kundendienst bei Ihrem Büchsenmacher durchführen zu lassen.

Ihre FEINWERKBAU-Luftpistole ist ein Spitzenerzeugnis in Verarbeitung, Funktion und Präzision. Für Schäden jeglicher Art, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung oder durch Veränderung von Teilen oder durch Einbau von nicht FEINWERKBAU-Originalteilen verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Bei Beachtung dieser Bedienungsanleitung garantieren wir für **zweijährige** Haltbarkeit von **Kolbenfeder** und **-Dichtung.** Das beigefügte Schußbild wurde mit 5 Schuß auf 10 m Entfernung aus Ihrer Pistole geschossen und zeigt die Treffgenauigkeit Ihrer Waffe.

Dieses Büchlein gibt Anleitung zur Bedienung und Behandlung Ihrer neuen FEINWERKBAU-Luftpistole. Lesen Sie diese sehr aufmerksam. So wie jeder Meister sein Werkzeug, sollte jeder gute Schütze seine Pistole genau kennen. Wenn Sie sich dann mit Ihrer Pistole vertraut gemacht haben, bitten wir Sie noch eines zu beherzigen: Übung und nochmals Übung macht den Meister.

Auf dem Weg zu diesen Meisterehren wünschen wir Ihnen, lieber Sportschütze

Gut Schuß!

Feinwerkbau

Westinger & Altenburger GmbH & Co. KG
7238 Oberndorf am Neckar

Dear Shooting Friend,

You are now the owner of the world's most accurate air pistol. First choice of the majority of world class marksmen, the precision and consistent efficiency of FEINWERKBAU is evidenced by their incredible record in every major competition throughout the world.

Produced in West Germany by a company with a long record of gunmaking experience, FEINWERKBAU air rifles and air pistols are precision made through and through and with proper care and maintenance will give consistently accurate service and a practically unlimited life.

We recommend to get your FEINWERKBAU air-pistol seviced by your gunsmith at regular intervals.

Your FEINWERKBAU air-pistol is a high quality product regarding workmanship, fonction and precision. We even guarantee a **two years'** durability for **piston spring** and **piston ring**. But for any damages which have been caused by disregard of these instructions or by any alteration of parts or mounting of non-original parts, we do not undertake a liability. The attached test card was fired with 5 shots from your pistol at a 10 meters range and is proving the accuracy of the pistol.

But a gun is only as good as its owner and it is to this end that FEINWERKBAU offer the following instructions to enable you to get the best results from the worlds most accurate air pistol.

Good Shooting!

Feinwerkbau

Westinger & Altenburger GmbH & Co. KG
7238 Oberndorf am Neckar

Cher tireur sportif!

Vous êtes maintenant en possession d'un pistolet à air comprimé FEINWERKBAU et avez acquis une arme dont la fonction, la précision du tir et sa construction et sa durée répondent aux plus grandes exigences.

Sans doute vous avez constaté que votre pistolet à été fabriqué à Oberndorf/Neckar, ville où sont construites des armes depuis le début du 19ème siècle. Cent cinquante ans de fabrication d'armes dans une petite ville signifient pour votre pistolet une précision exemplaire, des formes esthétiques, un travail soigné, une construction nouvelle et patentée, qui par un usage et un entretien normal garantie une durée presque illimitée.

De temps en temps nous recommendons de donner votre pistolet à air FEINWERKBAU à votre armurier pour un service.

Votre pistolet à air FEINWERKBAU est un produit supérieur en qualité, fonction et précision. Pour le **ressort de piston** et **le joint** nous accordons une garantie de **2 ans,** mais nous déclinons la responsabilité pour tous les dommages causés par inobservation de ces instructions, ou par transformation des pièces ou par le montage des pièces qui ne sont pas d'origine FEINWERKBAU.

Le groupement ajouté a été réalisé avec votre pistolet par 5 coups sur une distance de 10 m et vous montre la précision de cette arme.

Le but de ce livret d'instruction est de vous apporter quelques indications sur les particularités de votre pistolet à air comprimé FEINWERKBAU et sur son entretien. Si l'artisan doit connaître son outil, nous pensons également qu'un bon tireur doit connaître son arme dans ses moindres détails.

Lorsque vous aurez examiné votre pistolet de plus près et vous l'aurez réglé selon vos désirs, méditez ce vieux proverbe: "C'est en forgeant qu'on devient forgeron" et dites-vous bien que c'est en tirant que vous deviendrez un tireur d'élite. Il ne nous reste plus qu'à vous souhaiter de bien tirer et de réussir.

Bon tir!

Feinwerkbau

Westinger & Altenburger GmbH & Co. KG
7238 Oberndorf am Neckar

Die Vorzüge Ihrer FEINWERKBAU-Luftpistole:

Leichtes Spannen bei feststehender Visierlinie

Ein starrer Lauf und damit eine absolut feststehende Visierlinie sind für die konstante Treffpunktlage einer Waffe von grundsätzlicher Bedeutung. Ihre Luftpistole wird daher über einen seitlich angebrachten Hebel gespannt.

Konstante, optimale Geschoßgeschwindigkeit

Kolbendichtung und Feder bestimmen die Schußleistung einer federgetriebenen Luftpistole. Der Kolben der FEINWERKBAU-Luftpistole besitzt eine völlig wartungsfreie Kolbendichtung aus Stahl, ähnlich dem Kolbenring eines Benzinmotors und gleitet in einem gehärteten und gehonten Zylinder. Ginge der Kolben in der Minute etwa 5000 mal hin und her, so entspräche dies den Arbeitsbedingungen eines Benzinmotors. Selbst bei einem Trainingspensum von täglich 100 Schuß, wäre erst nach 100 Jahren die Kolbenringlaufzeit erreicht, die etwa 60 Stunden beim Benzinmotor entsprechen. Für den Antrieb des Kolbens dienen 2 ineinanderliegende Druckfedern.

Durch diesen konstruktiven Aufbau ist die Geschoßgeschwindigkeit von Temperatur- und Witterungseinflüssen völlig unabhängig und stets konstant.

Advantages of your FEINWERKBAU air pistol:

Easy cocking, consistent sight line

A fixed barrel and unalterable sight line are of fundamental importance for consistantly accurate marksmanship.
The lateral cocking lever operates smoothly with the minimum of fatigue.

Optimum velocity constantly maintained – no servicing required for the compression system

Employing the principles of a high compression car engine, maximum velocity and consistency is achieved with a precision bored cylinder and piston with piston ring. Unaffected by variation in temperature and weather conditions they require absolutely no servicing. Constant shooting energy.

Avantages de votre pistolet à air FEINWERKBAU:

Armement facile et une ligne de visée fixe et constante

Un canon rigide, ainsi qu'une ligne de visée fixe sont significations fondamentales pour une précision permanente du tir. C'est pourquoi votre pistolet est armé grâce à un levier fixe sur le côté de votre pistolet.

Vitesse de tir constante et maximale

Le joint du piston et le ressort déterminent la précision du tir d'un pistolet à air comprimé, actionné par un ressort.

Le piston du pistolet à air comprimé FEINWERKBAU comporte un joint de piston en acier, semblable au segment de piston d'un moteur à essence et glisse dans un cylindre trempé et glacé. Si le piston se déplaçait environ 5000 fois allé et retour, ceci correspondrait au travail fourni par un moteur à essence. Même à raison d'un entrainement de 100 coups par jour, la durée du segment du piston atteindrait 100 ans, ce qui correspond à une durée de 60 heures pour un moteur à essence. Le piston est commandé par deux ressorts de pression qui travaillent l'un dans l'autre. De part de cette construction, la vitesse du projectile reste constante et est indépendante de la température et des conditions atmosphériques.

Erschütterungsfreier Abschuß

Ihre FEINWERKBAU-Luftpistole ist absolut prellfrei. Um Rückstoß und Prellschlag aufzuheben, besitzt die FEINWERKBAU-Luftpistole eine patentierte Rücklaufeinrichtung. Dies bewirkt einen vollkommen erschütterungsfreien Abschuß, bei dem die Pistole auch nach dem Schußabgang im Ziel bleibt.

Mehrzweck-Pistole für Training und Meisterschaft (nur bei Modell 65)

Sie schießen auch andere Pistolen? z. B. Sportpistole? Dann müssen Sie zum Training außer Haus.

Mit dem Modell 65 trainieren Sie daheim! Sie möchten sich an einen härteren Abzug und an einen kräftigen Rückstoß bei der Schußauslösung gewöhnen? Ein Handgriff und eine Zusatzschraube und Sie haben eine Trainingswaffe zum Gebrauchspistolenschießen. Sie wollen auch Scheibenpistole trainieren? Dann lassen Sie den Abzug auf 500 Gramm und verriegeln nur den Rücklauf. Oder nur Luftpistole? Dann lassen Sie Ihre Pistole wie sie ist, denn in dieser Einstellung, leichter Abzug ohne Rückstoß, verläßt sie das Werk.

Recoil free action

To eliminate recoil and 'kicking' – all FEINWERKBAU air pistols are fitted with a highly sophisticated and patented recoilless system that virtually eliminates movement at the moment of firing.

Multi purpose pistol for training and competitions. (Model 65 only)

Ideal for use also as a training pistol the Model 65 can be quickly converted by a simple operation to block the recoil system and increase the trigger pressure to the required amount of 1360 grams to simulate centre fire pistol.

Départ du coup exempte de vibration

Votre pistolet à air comprimé FEINWERKBAU est absolument sans secousse. Pour supprimer le recul et la secousse, le pistolet à air comprimé FEINWERKBAU possède un équipement de recul breveté. Ceci implique que le tir se fait sans aucune secousse et que le pistolet ne dévie pas de son point de visée au départ du coup.

Pistolet à fonctions multiples: 10 mètres à air, 25 mètres standart et 25 mètres gros calibre (uniquement modèle 65)

Vous tirez avec d'autres pistolets. Par exemple: Pistolet standard. Pour cela, il faut vous entrainer à l'extérieur. Avec le modèle 65, vous vous entrainez à domicile. Pour vous habiter à une détente plus dure et à un recul plus prononcé, il vous suffira de fixer la plaquette sur la carcasse avec la vis jointe, et basculer le levier vers l'avant pour avoir le départ à 1 kg 360. De ce fait vous possédez une arme d'entrainement pour le tir au pistolet standard et gros calibre.

Ou seulement pistolet à air comprimé 10 mètres. Dans ce cas n'apportez aucune modification à votre pistolet car il quitte l'usine dans cette position, c'est à dire, détente 500 grammes et sans recul.

Bedienung Ihrer FEINWERKBAU-Luftpistole

1. Spannen und Laden

Die rechte Hand umfaßt den Griff. Entriegeln Sie den Spannhebel mit dem Daumen der linken Hand und ziehen Sie den Spannhebel ganz auf. Diabolokugel cal. 4,5 mm mit dem abgeflachten Ende nach vorne in die konische Laufmündung einführen. Spannhebel wieder schließen und einrasten lassen.

Läßt sich der Spannhebel nicht schließen, wurde dieser beim Spannen nicht ganz aufgezogen.

Soll bei größeren Schußserien die Grifflage nicht geändert und dennoch die rechte Hand geschont werden, so empfiehlt es sich, den Lauf beim Spannen aufzulegen, wobei ein Stück Pappe oder Filz als Unterlage gute Dienste tut.

Halten Sie die Mündung der Waffe beim Laden immer schräg nach unten.

2. Einstellung des Abzuges

Der Abzug ist vom Werk aus gemäß den UIT-Bestimmungen optimal eingestellt. Bei jeder Änderung der Abzugseinstellung muß sich der Lauf mit Hülse in der vorderen Stellung befinden.

Die einzelnen Einstellungen sind immer in der folgenden Reihenfolge durchzuführen. Zur Einstellung des Abzuges Spezialschraubwerkzeug verwenden.

Operating instructions for your FEINWERKBAU air pistol

1. Cocking & Loading

Hold the pistol firmly with the right hand. Unlock the cocking lever with the thumb of the left hand. Then pull the cocking lever outwards and backwards in a wide circle until the limit is reached and the lever will be pointing to seven o'clock. It is important to note that the lever can only be returned to the closed position when the pistol has been completely cocked. The diabolo pellet 4.5 mm is inserted into the conical mouth of the barrel (with the flat side forwards) and the cocking lever is then returned to its rest position held by the front catch. The pistol is now ready to fire.

During a long series of shots many shooters adopt their own individual style of loading to avoid fatique but at all times during loading the muzzle of the pistol must be pointing downwards.

2. Adjustment of Trigger

Before leaving the factory the trigger is adjusted in accordance with UIT regulations. Subsequent adjustment by the user must be done in the following sequence and using only the special wrench.

a) The pistol must be uncocked or fired.
b) Hold the pistol in a vertical position pointing downwards so that the upper part of the pistol slides into the forward position.

Mode d'emploi du pistolet à air comprimé FEINWERKBAU

1. Armement et approvisionnement

La main droite enserre la poignée. Dévérouillez le levier d'armement à l'aide du pouce de la main gauche. Tirez sur le levier d'armement à fond. Introduisez à l'arrière du canon le plomb Diabolo de 4,5 m/m, la partie plate vers l'avant. Fermez le levier d'armement, encliquetez le.

Si le levier d'armement ne se ferme pas, c'est qu'il n'a pas été entièrement tiré en arrière lors de l'armement.

Si au cours d'une série de plusieurs tirs, la position de l'arme dans la main ne doit pas changer et si voulait toutefois ménager la main droite, il est conseillé de faire reposer le canon sur un morceau de carton ou de feutre lors de l'armement.

L'approvisionnement du pistolet doit s'effectuer le canon en biais pointé vers le bas.

2. Réglage de la détente

La détente est, selon les réglementations UIT, réglée en usine. A chaque changement volontaire du poids de la détente il faut que l'ensemble canon se trouve toujours en position avant.

Les différents réglages désirés sont toujours à faire dans l'ordre suivant. Utilisez le tournevis spécial.

2.1 Modell 65:
2.1.1 Druckpunkt- und Triggerstop-Einstellung

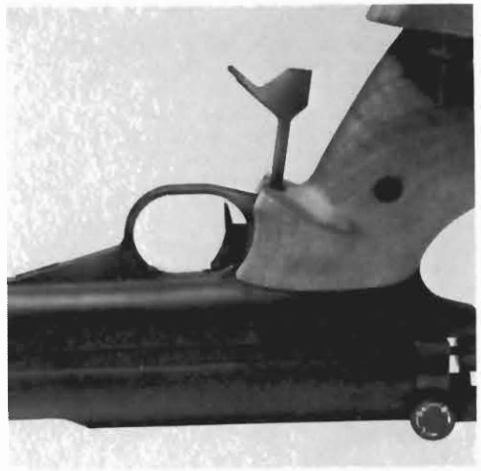
Zunächst Triggerstopschraube (vgl. Schnittbild LP 65 No. 19) um ca. 1/2 Umdrehung nach links drehen.

Löst sich der Schuß ohne spürbaren Druckpunkt, so ist die Druckpunktschraube (vgl. Schnittbild LP 65 No. 20) so lange nach rechts zu drehen, bis beim Abschuß ein Druckpunkt spürbar ist. Druckpunktschraube nun in kleinen Schritten so weit nach links drehen, bis sich der Schuß gerade noch **ohne** spürbaren Druckpunkt löst. Dann Druckpunktschraube um ca. 1/4 Umdrehung (nach rechts) zurückdrehen

Ist nach Erreichen des Druckpunktes ein spürbarer Nachzug bis zum Auslösen des Schusses vorhanden (Abzug schleppt), so ist die Druckpunktschraube zu weit nach rechts gedreht worden. Druckpunktschraube in kleinen Schritten nach links drehen, weiter wie oben beschrieben.

Nachdem auf diese Weise optimal eingestellten Druckpunktes, Triggerstopschraube so weit nach rechts drehen, bis sich nach dem Auslösen des Schusses das Abzugszüngel kaum merklich nachbewegt.

Bei zu weit hineingedrehter Triggerstopschraube wird der Schuß unregelmäßig oder nicht mehr ausgelöst.



2.1 For Model 65 only:
2.1.1 Trigger point or pull and trigger stop

The properly adjusted trigger will have a short distance of travel, or slack, until it reaches the trigger 'point'. Here the feeling should be firm and will require a definite but slight pressure of the finger to fire the pistol.

If there is no such feeling on the trigger when this second stage is reached and the pistol fires immediately the slack has been taken up then an adjustment is required.

a) Turn the screw (see cutaway picture air pistol 65 No. 19 for trigger stop) half a turn to the left.
b) Turn the screw (for trigger point No. 20) to the right until at the moment of firing a firm trigger point is felt and a movement backward. Now modify this adjustment to reduce the movement backward by turning the screw back a fraction of a turn each time firing until the exact position is reached when there is no feeling of the trigger point. At this moment the screw should be given a quarter turn to the right. The object is to achieve a firm trigger point and very little movement backwards before the firing of the pistol.

When this final adjustment of the trigger has been made – go back to the trigger stop screw No. 19 (see earlier) and turn this to the right so that the trigger will, after it has fired the piston, have only a minimal movement before it is stopped by the trigger stop screw.

If this screw is turned too much to the right it will restrict the movement of the trigger and prevent the pistol being fired. This is also a fine adjustment and great care must be taken.

2.1 Modèle 65:
2.1.1 Réglage de la bossette et de la course de la détente

D'abord, tournez vers la gauche d'un demi tour la vis de course de la détente. (voir croquis LP 65 No. 19)

Si le coup part **sans** résistance sensible de la bossette il faut tourner la vis de réglage de la bossette à droite (voir croquis LP 65 No. 20).

Si le coup part sans résistance sensible de la bossette, la vis de réglage de la bossette (croquis LP Nr. 20) est a tourner vers la droite jusqu'à ce que l'on remarque, lors du départ du coup une résistance de la bossette, tournez peu à peu la vis de réglage de la bossette vers la gauche, jusqu'à ce que le coup parte encore sans sentir la bossette. Tournez alors la vis de réglage de la bossette d'un quart de tour vers la droite.

Si la course du départ est trop longue, après avoir réglé la bossette, la vis de réglage de la bossette a été trop tourné vers la droite; tournez par petit coup vers la gauche (comme décris ci dessus).

Si la bossette a été réglée de cette façon, la vis de buttée de la détente doit être tournée vers la droite jusqu'à ce que après déclanchement du coup, la queue de détente se déplace à peine.

Lorsque on a trop vissé la vis de la buttée de la détente, le coup part irrégulièrement ou pas du tout.

2.1.2 Einstellung des Abzugsgewichtes (500 g)

Das Abzugsgewicht wird vom Werk auf das Mindestgewicht von 500 g (gemäß Sportordnung) eingestellt. Werden Druckpunkt und Triggerstop neu eingestellt, kann eventuell eine Korrektur des Abzugsgewichtes erforderlich werden.

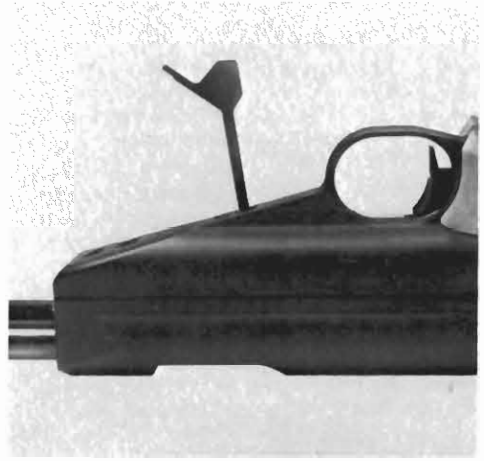
Die Feineinstellung erfolgt an der Einstellschraube (vgl. Schnittbild LP 65 No. 16) (Aufdruck 0,5 am Umstellhebel muß sichtbar sein).

Durch Rechtsdrehen der Schraube erhöht sich das Abzugsgewicht, bei Linksdrehen wird es vermindert.

Beachten Sie, daß beim Linksdrehen der Schraube Schraubenanschlag nicht überdreht wird.

2.1.3 Umstellung des Abzugsgewichtes von 500 auf 1360 g

Die FEINWERKBAU-Luftpistole Modell 65 ist so konstruiert, daß das Abzugsgewicht von 500 auf 1360 g umgestellt werden kann (für das Sportpistolentraining). Spezialschraubwerkzeug in Bohrung vor der Einstellschraube einstecken (vgl. Schnittbild LP 65 No. 15) und nach vorne kippen. Aufdruck 1360 wird sichtbar.



2.1.2 Adjustment of the trigger weight (500 g)

The trigger weight is adjusted by the factory to the minimum value of 500 g (according to UIT regulations). If trigger point and trigger stop are re-adjusted, the trigger weight must eventually be corrected.

A fine adjustment is possible by means of the adjusting screw (see cut-away picture air pistol Model 65 item 16). The marking "0.5" must be visible.

By turning the screw to the right, the trigger weight is increased, by turning to the left, it is reduced. Warning: pay careful attention when turning the screw to the left never to turn beyond the screw stop. If this point is not observed serious damage may be caused.

2.1.3 Changing the trigger weight from 500 to 1360 g

The trigger weight of the FEINWERKBAU air pistol Model 65 can be changed from 500 to 1360 g (for training of center fire pistol). Insert special wrench and tilt in direction of muzzle until the marking "1360" becomes visible (see cut-away picture air pistol Model 65 item 15).

2.1.2 Réglage du poids de détente (500 grammes)

Le poids de la détente est réglé par l'usine à 500 grammes (selon les normes prescrites) Si on effectue un réglage de la bossette et de la buttée de détente, il peut être nécéssaire de corriger le poids de la détente. Le réglage précis se fait par la vis de réglage (voir croquis LP 65 No. 16). Le repère 0,5 doit être visible sur le levier de réglage. En tournant la vis vers la droite, on augmente le poids de la détente, on le réduit en tournant la vis vers la gauche.

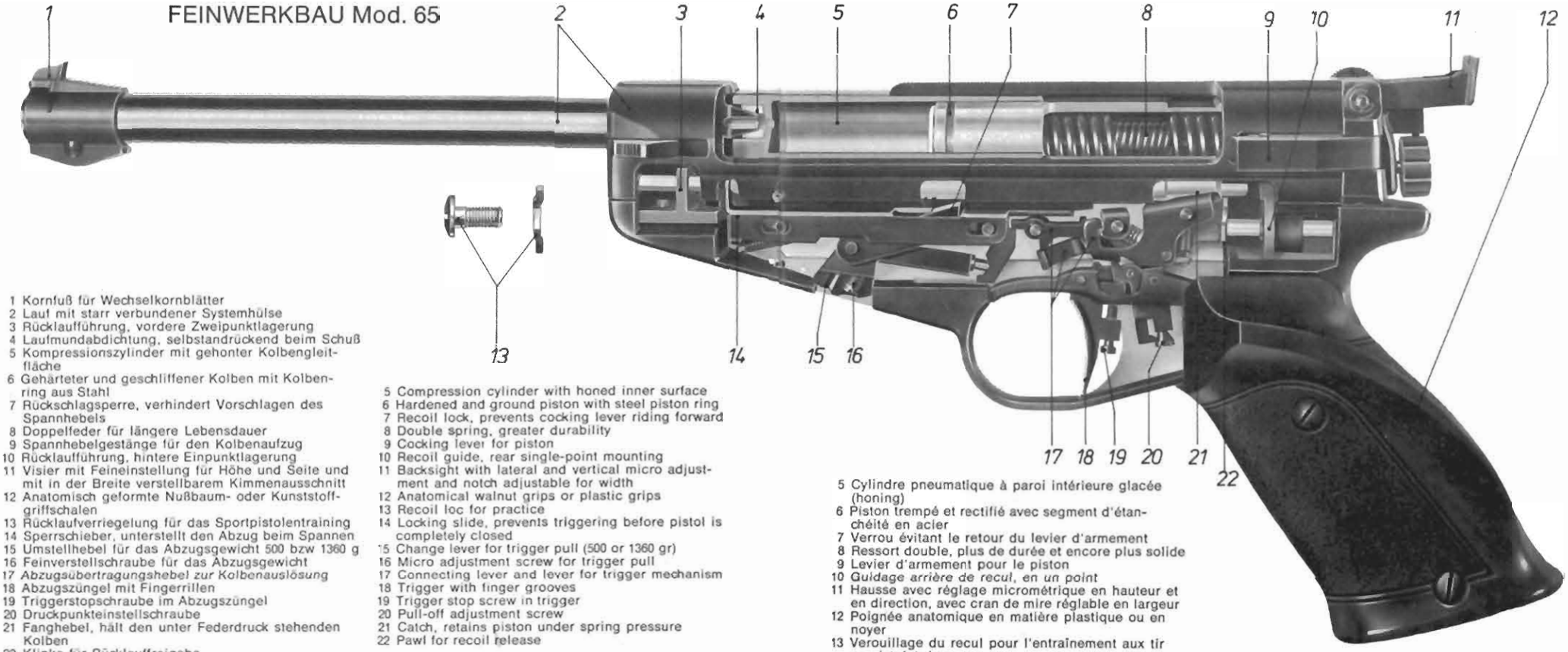
Prendre garde en tournant la vis vers la gauche de ne pas aller au delà de la buttée.

2.1.3 Changement du poids de la détente de 500 à 1360 grammes

Le pistolet à air comprimé FEINWERKBAU modèle 65 est construit de telle façon que le poids de la détente puisse être modifié de 500 à 1360 grammes (pour les pistolets standard de compétition).

Introduire le tournevis spécial dans le trou percé à cet effet devant la vis de réglage (voir croquis LP 65 No. 15) et faire basculer la pièce vers l'avant ou on découvre le marquage 1360.

FEINWERKBAU Mod. 65



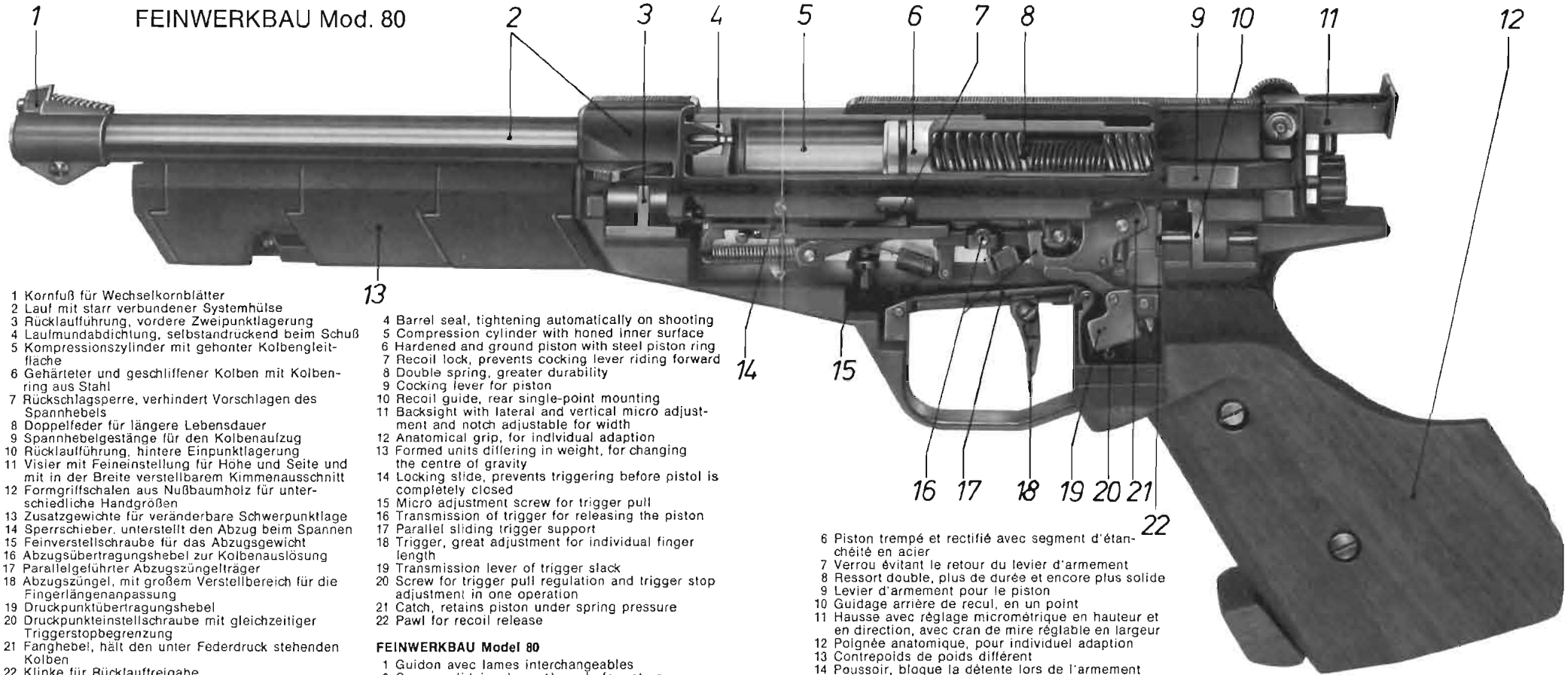
1 Kornfuß für Wechselkornblätter
2 Lauf mit starr verbundener Systemhülse
3 Rücklaufführung, vordere Zweipunktlagerung
4 Laufmundabdichtung, selbstandrückend beim Schuß
5 Kompressionszylinder mit gehonter Kolbengleitfläche
6 Gehärteter und geschliffener Kolben mit Kolbenring aus Stahl
7 Rückschlagsperre, verhindert Vorschlagen des Spannhebels
8 Doppelfeder für längere Lebensdauer
9 Spannhebelgestänge für den Kolbenaufzug
10 Rücklaufführung, hintere Einpunktlagerung
11 Visier mit Feineinstellung für Höhe und Seite und mit in der Breite verstellbarem Kimmenausschnitt
12 Anatomisch geformte Nußbaum- oder Kunststoffgriffschalen
13 Rücklaufverriegelung für das Sportpistolentraining
14 Sperrschieber, unterstellt den Abzug beim Spannen
15 Umstellhebel für das Abzugsgewicht 500 bzw 1360 g
16 Feinverstellschraube für das Abzugsgewicht
17 *Abzugsübertragungshebel zur Kolbenauslösung*
18 Abzugszüngel mit Fingerrillen
19 Triggerstopschraube im Abzugszüngel
20 Druckpunkteinstellschraube
21 Fanghebel, hält den unter Federdruck stehenden Kolben
22 Klinke für Rücklauffreigabe

FEINWERKBAU Model 65

1 Foresight base with interchangeable foresight blade
2 Barrel with rigidly attached system guard
3 Recoil guide, front 2-point mounting
4 Barrel seal, tightening automatically on shooting
5 Compression cylinder with honed inner surface
6 Hardened and ground piston with steel piston ring
7 Recoil lock, prevents cocking lever riding forward
8 Double spring, greater durability
9 Cocking lever for piston
10 Recoil guide, rear single-point mounting
11 Backsight with lateral and vertical micro adjustment and notch adjustable for width
12 Anatomical walnut grips or plastic grips
13 Recoil loc for practice
14 Locking slide, prevents triggering before pistol is completely closed
15 Change lever for trigger pull (500 or 1360 gr)
16 Micro adjustment screw for trigger pull
17 Connecting lever and lever for trigger mechanism
18 Trigger with finger grooves
19 Trigger stop screw in trigger
20 Pull-off adjustment screw
21 Catch, retains piston under spring pressure
22 Pawl for recoil release

FEINWERKBAU Model 65

1 Guidon avec lames interchangeables
2 Canon solidaire du système de fermeture
3 Guidage avant de recul, en deux points
4 Dispositif d'étanchéité du canon, applique automatiquement lors du départ du coup
5 Cylindre pneumatique à paroi intérieure glacée (honing)
6 Piston trempé et rectifié avec segment d'étanchéité en acier
7 Verrou évitant le retour du levier d'armement
8 Ressort double, plus de durée et encore plus solide
9 Levier d'armement pour le piston
10 *Guidage arrière de recul, en un point*
11 Hausse avec réglage micrométrique en hauteur et en direction, avec cran de mire réglable en largeur
12 Poignée anatomique en matière plastique ou en noyer
13 Verouillage du recul pour l'entraînement aux tir au pistolet de sport
14 Poussoir, bloque la détente lors de l'armement
15 Levier inverseur pour la résistance de détente
16 Vis de réglage précis de la résistance de détente
17 Levier intermédiaire et levier d'arrêt du mécanisme de détente
18 Gâchette striée
19 Vis butée dans la gâchette
20 Vis de réglage du départ
21 Levier de maintien du piston soumis à la force du ressort comprimé
22 Cliquet libérant le recul



1 Kornfuß für Wechselkornblätter
2 Lauf mit starr verbundener Systemhülse
3 Rücklaufführung, vordere Zweipunktlagerung
4 Laufmundabdichtung, selbstandrückend beim Schuß
5 Kompressionszylinder mit gehonter Kolbengleitfläche
6 Gehärteter und geschliffener Kolben mit Kolbenring aus Stahl
7 Rückschlagsperre, verhindert Vorschlagen des Spannhebels
8 Doppelfeder für längere Lebensdauer
9 Spannhebelgestänge für den Kolbenaufzug
10 Rücklaufführung, hintere Einpunktlagerung
11 Visier mit Feineinstellung für Höhe und Seite und mit in der Breite verstellbarem Kimmenausschnitt
12 Formgriffschalen aus Nußbaumholz für unterschiedliche Handgrößen
13 Zusatzgewichte für veränderbare Schwerpunktlage
14 Sperrschieber, unterstellt den Abzug beim Spannen
15 Feinverstellschraube für das Abzugsgewicht
16 Abzugsübertragungshebel zur Kolbenauslösung
17 Parallelgeführter Abzugszüngelträger
18 Abzugszüngel, mit großem Verstellbereich für die Fingerlängenanpassung
19 Druckpunktübertragungshebel
20 Druckpunkteinstellschraube mit gleichzeitiger Triggerstopbegrenzung
21 Fanghebel, hält den unter Federdruck stehenden Kolben
22 Klinke für Rücklauffreigabe

FEINWERKBAU Model 80

1 Foresight base with interchangeable foresight blade
2 Barrel with rigidly attached system guard
3 Recoil guide, front 2-point mounting
4 Barrel seal, tightening automatically on shooting
5 Compression cylinder with honed inner surface
6 Hardened and ground piston with steel piston ring
7 Recoil lock, prevents cocking lever riding forward
8 Double spring, greater durability
9 Cocking lever for piston
10 Recoil guide, rear single-point mounting
11 Backsight with lateral and vertical micro adjustment and notch adjustable for width
12 Anatomical grip, for indlvidual adaption
13 Formed units differing in weight, for changing the centre of gravity
14 Locking slide, prevents triggering before pistol is completely closed
15 Micro adjustment screw for trigger pull
16 Transmission of trigger for releasing the piston
17 Parallel sliding trigger support
18 Trigger, great adjustment for individual finger length
19 Transmission lever of trigger slack
20 Screw for trigger pull regulation and trigger stop adjustment in one operation
21 Catch, retains piston under spring pressure
22 Pawl for recoil release

FEINWERKBAU Model 80

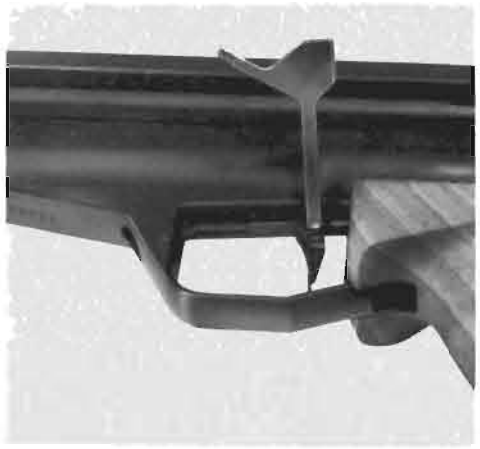
1 Guidon avec lames interchangeables
2 Canon solidaire du système de fermeture
3 Guidage avant de recul, en deux points
4 Dispositif d'étanchéité du canon, applique automatiquement lors du départ du coup
5 Cylindre pneumatique à paroi intérieure glacée (honing)
6 Piston trempé et rectifié avec segment d'étanchéité en acier
7 Verrou évitant le retour du levier d'armement
8 Ressort double, plus de durée et encore plus solide
9 Levier d'armement pour le piston
10 Guidage arrière de recul, en un point
11 Hausse avec réglage micrométrique en hauteur et en direction, avec cran de mire réglable en largeur
12 Poignée anatomique, pour individuel adaption
13 Contrepoids de poids différent
14 Poussoir, bloque la détente lors de l'armement
15 Vis de réglage précis de la résistance de détente
16 Transmission de détente pour déclenchement du piston
17 Mouvement coulissant du support de la détente
18 Queue de la détente, mouvement coulissant
19 Levier de transmission pour le point de pousée
20 Vis pour contrôler la douceur et la franchise du départ en même temps que l'immobilisation de la détente au moment précis du tir
21 Levier de maintien du piston soumis à la force du ressort comprimé
22 Cliquet libérant le recul

2.1.4 Verriegelung des Rücklaufes

Wird für Trainingszwecke ein Rückstoß, entsprechend dem einer Gebrauchspistole gewünscht, so wird der Schlitten durch Anbringen eines Verriegelungsstückes blockiert.

2.2 Modell 80
2.2.1 Anpassen des Abzugszüngels an die Fingerlänge

Durch Lösen der seitlichen Schraube am Abzugszüngel kann das Züngel in Längsrichtung verschoben und seitlich ausgeschwenkt werden.



2.2.2 Druckpunkt

Der Druckpunkt wird im Werk sorgfältig eingestellt, so daß sich der Schuß unmittelbar nach Erreichen des Druckpunktes löst.

2.1.4 Locking the recoil

If a recoil like that of a center fire pistol is desired for practice purposes, the sledge can be blocked by attaching a locking piece with screw.

2.2 Model 80
2.2.1 Adaption of the trigger to finger length

By loosening the screw at the side of the trigger, the trigger can be adjusted in a longitudinal and lateral direction.

2.2.2 Trigger point

The trigger point has been carefully adjusted at the factory, so that the pistol will fire directly after the trigger point is reached.

2.1.4 Verrouillage du recul

Désire-t-on pour l'entrainement comme pour le pistolet d'usage courant, un certain recul, il faut bloquer la glissière en fixant la pièce de verrouillage.

2.2 Modèle 80
2.2.1 Adaptation de la queue de détente suivant la longueur du doigt.

Desserez la vis latérale de la queue de détente, cette dernière peut être poussée en avant et peut pivoter sur côté, puis rebloquer la vis.

2.2.2 Bossette

La bossette est soigneusement réglée en usine, si bien que le coup part dès que la bossette est franchi.

Neueinstellung des Druckpunktes

Löst sich der Schuß ohne spürbaren Druckpunkt, so ist die Druckpunktschraube (vgl. Schnittbild LP 80 No. 20) so lange nach rechts zu drehen, bis sich der Schuß nicht mehr löst. Druckpunktschraube nun in kleinen Schritten nach links drehen, bis sich der Schuß gerade noch ohne spürbaren Druckpunkt löst. Dann Druckpunktschraube um ca. 1/4 Umdrehung (nach rechts) zurückdrehen.

Löst der Schuß nicht aus, so ist die Druckpunktschraube zu weit nach rechts gedreht worden. Vorgehen wie oben beschrieben.

2.2.3 Triggerstop

Beim Einstellen des Druckpunktes wird der Triggerstop gleichzeitig miteingestellt.

2.2.4 Einstellung des Abzugsgewichtes

Das Abzugsgewicht wird vom Werk auf das Mindestgewicht von 500 g (gemäß Sportordnung) eingestellt. Durch Rechtsdrehen der Schraube (vgl. Schnittbild LP 80 No. 15) kann das Abzugsgewicht erhöht werden, durch Linksdrehen wird das Abzugsgewicht verringert.

Arretieren des Rücklaufes und Umstellen des Abzugsgewichtes von 500 g auf 1360 g ist nur bei Modell 65 möglich.

New adjustment of the trigger point

If the shot is released without a trigger point being felt, the trigger point screw (see cut-away picture air pistol Model 80 item 20) must be turned to the right until the pistol cannot be fired. The trigger pull screw has now to be turned to the left in small steps until the pistol is just fired without the feel of the trigger point. Then turn back trigger point screw for about 1/4 turn (to the right). This should give the exact adiustment.

If at any time the shot is not releasing the trigger point screw has been turned too much to the right. Proceed as above.

2.2.3 Trigger stop

When adjusting trigger pull, the trigger stop is also adjusted at the same time.

2.2.4 Adjustment of trigger weight

The trigger weight is adjusted by the factory to a minimum weight of 500 g (according to UIT regulations). By turning the screw to the right (see cut-away picture air pistol Model 80 item 15) the trigger weight can be increased, by turning to the left, the trigger weight is reduced.

Locking the recoil system and changing the trigger weight from 500 to 1360 g is only possible on Model 65.

Nouveau réglage de la bossette

Si le coup part sans résistance sensible de la bossette il faut tourner la vis de réglage de la bossette vers la droite, (voir croquis LP 80 No. 20) jusqu'á ce que le coup ne parte plus.

Tournez la vis de réglage de la bossette par petit coup vers la gauche jusqu'à ce que le coup parte sans sentir la résistance de la bossette.

Desserer alors la vis d'1/4 de tour (vers la droite). Si le départ du coup ne se produit pas, la vis de réglage de la bossette a été trop tournée vers la droite. Procédez comme indiqué ci dessus.

2.2.3 Butté de la détente

Le réglage de la butté de la détente se fait en même temps que le réglage de la bossette.

2.2.4 Réglage du poids de la détente

Le poids de la détente est réglé à 500 grammes par l'usine d'après les normes de la Fédération International de tir. En tournant la vis vers la droite (croquis LP 80 No. 15) on augmente le poids de la détente, on la réduit en la tournant vers la gauche.

Le blocage du recul et le changement du poids de détente de 500 à 1360 grammes, n'est possible que sur le modèle 65.

3. Visierung Modell 65 und 80
3.1 Kimme und Korn

Um die Visierlinie möglichst niedrig zu halten, besitzt die FEINWERKBAU-Luftpistole ein neuartiges, extrem tiefliegendes Mikrometervisier von höchster Präzision.

Jede Luftpistole wird im Werk sorgfältig eingeschossen. Sollte die Kimmeneinstellung nicht genau Ihrem Auge entsprechen, ist folgendes zu beachten:

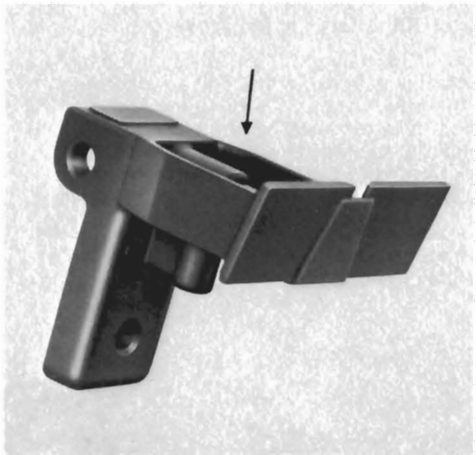
Bei Drehen der Einstellschraube um eine Rastung (oder einen Klick) verändert sich die Treffpunktlage um 1,5 mm bei 10 m Scheibenentfernung. Dabei gilt entsprechend den an den Verstellschrauben angebrachten Pfeilmarkierungen:

bei Hochschuß:
Höhenverstellschraube nach rechts drehen,
bei Tiefschuß:
Höhenverstellschraube nach links drehen,
bei Rechtsschuß:
Seitenverstellschraube nach rechts drehen,
bei Linksschuß:
Seitenverstellschraube nach links drehen.

3.2 Verstellbare Kimme

Die FEINWERKBAU-Luftpistole ist mit starrer oder verstellbarer Kimme ausgerüstet. Ist Ihre Luftpistole mit einer verstellbaren Kimme ausgerüstet, (Modell 80 wird nur mit verstellbarer Kimme ausgeliefert) läßt sich die Breite des Kimmeneinschnittes stufenlos verstellen und zwar von 2,5 bis 3,3 mm. (Sonderbreiten: 2,0 bis 2,8 mm, oder 3,0 bis 3,8 mm, siehe Sonderzubehör).

Die Verstellung der Kimmenbreite erfolgt durch Drehen der Schraube. Durch Rechtsdrehen wird der Kimmeneinschnitt schmäler, durch Linksdrehen breiter. (Spezialschraubwerkzeug



3. Sighting Models 65 & 80
3.1 Backsight and front sight

In order to keep the sighting line as low as possible, the FEINWERKBAU air pistol has a new and extremely low micrometric sighting of high precision.

Each air pistol has been carefully shot in at the factory. But should the adjustment of the sights not exactly correspond to the individual eye the following alterations can be made: Turning the adjusting screw by one click, changes the point of impact by 1.5 mm at a distance of 10 meters proceed as follows: —

shooting high:
Turn the elevation screw to the right — marked 'H'
shooting low:
Turn the elevation screw to the left — marked 'T'
shooting right:
Turn the windage screw to the right — marked 'R'
shooting left:
Turn the windage screw to the left — marked 'L'

3.2 Adjustable sighting

The FEINWERKBAU air pistol Model 65 has either a rigid or adjustable sighting blade. If your air pistol has an adjustable sighting (Model 80 adjustable sight blade only) the notch in the sighting blade is adjustable for width between 2.5–3.3 mm or alternative blades are available from 2.0–2.8 mm or 3.0–3.8 mm. See special accessory list.

The width of the rearsight notch is adjustable by turning the screw: by turning to the right the notch is made smaller, by turning to the left it is made wider (use special wrench). Do not turn further than maximum width indicated.

3. Mire modèle 65 & 80
3.1 Hausse et guidon

Pour obtenir une visée très basse, le pistolet à air FEINWERKBAU possède une nouvelle conception de hausse micrométrique de haute précision.

Tout pistolet à air comprimé est soigneusement réglé au tir en usine.

Si le réglage du tir n'était pas adapté à votre oeil, procédez comme suit:

en tournant la vis de réglage d'un clic, le point d'impact varie de 1,5 m/m à 10 mètres de distance.

Il faut selon les flèches repères, portés sur les vis de réglage;

tir trop haut:
tourner la vis de réglage en hauteur à droite sens de la flèche H = Hoch = Haut
tir trop bas:
tourner la vis de réglage en hauteur à gauche sens de la flèche T = Tief = Bas
tir trop à droite:
tourner la vis de réglage en direction à droite sens de la flèche R = Recht = droite
tir trop à gauche:
tourner la vis de réglage en direction à gauche sens de la flèche L = Links = gauche

3.2 Cran de mire réglable

Le pistolet à air comprimé est muni d'un cran de mire fixe ou réglable. Si votre pistolet est muni d'un cran de mire réglable (le modèle 80 n'est livré qu'avec cran de mire réglable), la largeur de l'encoche du cran de mire peut être réglée sans transition et ce de 2,5 à 3,3 m/m (largeurs spéciales: 2,0 à 2,8 m/m ou 3,0 á 3,8 m/m voir accessoires spéciaux)

Le réglage de la largeur du cran de mire se fait en tournant la vis. L'encoche du cran de

verwenden). Angegebene Höchstbreite nicht überdrehen.

3.3 Auswechselbares Korn

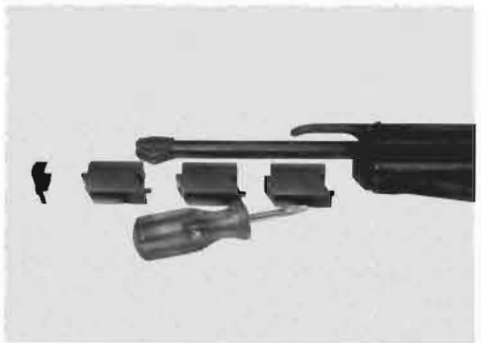
Die Pistole ist mit einem 3,2 mm breiten Korn ausgerüstet. Wechselkorne sind in den Breiten 3,0/3,2/3,5/3,8/4,1/4,4/4,7/5,0 mm lieferbar. (Siehe Sonderzubehör)

Wollen Sie mit einer anderen Kornblattbreite schießen, lösen Sie die Schraube bis das montierte Kornblatt nach oben abgenommen werden kann. Beim Einsetzen des gewünschten Kornes ist unbedingt darauf zu achten, daß die höhere Oberkante zum Auge des Schützen zeigt.

Das der FEINWERKBAU-Luftpistole **Modell 65** mitgelieferte erhöhte Kornblatt ist dann einzusetzen, wenn mit verriegeltem Rücklauf geschossen wird, weil sich sonst Hochschüsse ergeben.

4. Anbringen von Laufgewichten (nur bei Modell 80)

Der FEINWERKBAU-Luftpistole Modell 80 liegen drei unterschiedlich schwere Laufgewichte (85 g, 60 g, 15 g) bei. Entsprechend der gewünschten Vorderlastigkeit der Pistole können ein oder mehrere Laufgewichte in beliebiger Reihenfolge montiert werden. Dazu ist die Abschlußkappe an der Stirnseite des Pistolengriffstückes abzuschrauben. Die Laufgewichte können nun mit den dazu mitgelieferten Schrauben an das Griffstück angeschraubt werden. Zweckmäßigerweise wird die Abschlußkappe an das vorderste Laufgewicht wieder angeschraubt.



3.3 Interchangeable front-sight blade

The pistol is fitted with a 3.2 mm front sight blade. Interchangeable sight blades are available in 3.0/3.2/3.5/3.8/4.1/4.4/4.7 and 5.0 mm (see special accessories).
If it is preferred to shoot with another width of front sight blade, proceed as follows: loosen screw until the present blade can be removed. When inserting the new one bear in mind that the higher edge, or point, of the blade is nearest to the eye of the shooter.

The higher front-sight blade supplied with the FEINWERKBAU **air pistol Model 65** has to be inserted if shooting with the recoil system blocked to avoid shooting high.

4. Attachment of barrel weights (only Model 80)

Three different barrel weights (85 g, 60 g, 15 g) are supplied with the FEINWERKBAU air pistol Model 80. According to the required front heaviness of the pistol, one or more barrel weights can be fitted at will. To fit the weights remove the cover plate at the front end of the pistol and replace with the first weight. Further weights will fit one on the other and the cover plate should be screwed on to the foremost barrel weight.

mire se retrécit en tournant à droite, s'élargit en tournant à gauche.

(Utilisez l'outillage spécial) Ne pas dépasser la largeur maximale indiquée.

3.3 Guidon interchangeable

Le pistolet à air comprimé est équipé d'un guidon d'une largeur de 3,2 m/m. Les guidons interchangeables peuvent être livrés dans les largeurs de 3,0/3,2/3,5/3,8/4,1/4,4/4,7/5,0 mm (voir accessoires spéciaux)

Si voulez tirer avec un guidon d'une largeur différente désserrez la vis jusqu'à ce que vous puissiez retirer vers le haut le guidon existant. En plaçant le guidon désiré, il faut absolument veiller à ce que le bord supérieur soit tourné du côté de l'oeil du tireur.

Le guidon surélevé livré avec le pistolet à air comprimé FEINWERKBAU **modèle 65** doit être utilisé pour des tirs à recul vérrouillé, si l'on veut éviter des tirs trop en hauteurs.

4. Montage des poids mobiles pour le canon (uniquement modèle 80)

Le pistolet à air comprimé FEINWERKBAU mod. 80 est livré avec trois poids de canon de masses différentes (85 gr, 60 gr et 15 gr) Pour alourdir l'avant du pistolet on peut à souhait monter les poids sur le canon, un ou plusieurs suivant l'équilibre désiré.

Pour cette opération il faut dévisser la plaquette de finition à l'avant de la carcasse. Les poids mobiles ne peuvent être vissés sur la carcasse qu'avec les vis jointes. La plaquette peut être revisser sur le dernier poids mobile.

Pflege

Wie bereits darauf hingewiesen, arbeitet das Luftkolbensystem der FEINWERKBAU-Luftpistole wartungsfrei und sollte daher unter normalen Umständen nicht geölt werden. Sämtliche Gleitstellen sind außerdem mit einem Dauerschmiermittel versehen. Es empfiehlt sich jedoch nach jedem Schießen die Luftpistole mit einem weichen Tuch abzureiben. Insbesondere sollten die sichtbaren Metallteile von Zeit zu Zeit mit einem guten Waffenöl leicht geölt werden. Zur Reinigung des Laufinneren (nur in größeren Zeitabständen notwendig) empfehlen wir das FEINWERKBAU-Spezialreinigungsgerät (siehe Sonderzubehör). Ein leichtes Einölen des Laufinneren sollte nur dann vorgenommen werden, wenn die Waffe längere Zeit nicht gebraucht wird (bitte nur gutes Waffenöl verwenden). Schießen Sie hierfür einen Schnellreinigungspfropfen (siehe Sonderzubehör), den Sie in Waffenöl getränkt haben, durch den Lauf. Vor dem nächsten Schießen muß der Lauf entölt werden. Dazu schießen Sie solange trockene Reinigungspfropfen durch den Lauf, bis diese keine Öl- bzw. Schmutzspuren mehr zeigen. (Auf Kugelfang achten).

Mit Ihrer FEINWERKBAU-Luftpistole haben Sie ein Spitzenprodukt unter den Match-Luftdruckwaffen erworben. Bitte verwenden Sie daher nur Match-Kugeln.

Patente:

BRD	Pat. Nr. 1132 827	BRD	Pat. Nr. 1703 910 angem.	Österreich	Pat. Nr. 230 227
BRD	Pat. Nr. 1140 489			Schweiz	Pat. Nr. 380 585
BRD	Pat. Nr. 1147 142	Belgien	Pat. Nr. 613 878	Schweiz	Pat. Nr. 403 564
BRD	Pat. Nr. 1150 906	England	Pat. Nr. 981 122	Schweiz	Pat. Nr. 430 501
BRD	Pat. Nr. 1150 907	Frankreich	Pat. Nr. 1316 053	Schweiz	Pat. Nr. 491 354
BRD	Pat. Nr. 1181 590	Indien	Pat. Nr. 80 433	Spanien	Pat. Nr. 273 440
BRD	Pat. Nr. 1578 289 angem.	Italien	Pat. Nr. 683 835	USA	Pat. Nr. 3247 836
		Österreich	Pat. Nr. 229 763	USA	Pat. Nr. 3646 682

Maintenance

The piston mechanism of FEINWERKBAU air pistol requires no service and should normally not be lubricated. In addition all sliding surfaces are provided with a permanent lubricant. However, it is advisable to wipe all exterior surfaces with a light gun oil (using a soft cloth) immediately after shooting to avoid the corrosive effect on metal caused by the normal contact of human hands.

To clean the inside of the barrel (only occasionally necessary) we recommend the use of the FEINWERKBAU cleaning set and the special felt pellets mentioned below (available to special order). Should the pistol not be in use for any length of time it is recommended that the inside of the barrel be lightly oiled – using for this purpose the special felt pellets to be fired through the barrel in an oily condition and later in a dry condition to remove oil before use.

It is important to the proper functioning and maintenance of this air pistol to use only 'Match' quality pellets.

Entretien

Comme déjà indiqué, le système de compression du pistolet à air comprimé FEINWERKBAU n'exige pas d'entretien particulier. De ce fait, il n'est pas nécessaire de huiler le système de compression. L'ensemble des pièces mobiles est en outre lubrifié à l'aide d'un enduit à long terme. Il est conseillé d'essuyer le pistolet à l'aide d'un chiffon doux après chaque tir.

Il faut tout particulièrement huiler les parties métaliques visibles de temps en temps avec une huile fine pour arme. Pour l'entretien de l'intérieur du canon on recommande le nécessaire de nettoyage FEINWERKBAU et les spéciaux tampons de feutre comme détaillé au-dessous (voir accessoires spéciaux.) L'huilage léger de l'intérieur du canon est seulement à faire si l'arme n'est plus utilisée pendant longtemps (Veuillez utiliser une bonne huile d'armes, s.v.p.). Pour faire cela veuillez prendre ces spéciaux tampons de feutre en les tirant au travers du canon dans un état huilé, et quelques temps après dans un état sec pour enlever l'huile avant d'employer encore votre pistolet.

Votre pistolet à air comprimé FEINWERKBAU est un produit de pointe parmi les pistolets à air comprimé de compétition donc l'arme par excéllence.
Utilisez que des projectiles Match de très grande précision

Ihrer FEINWERKBAU-Luftpistole sind die nachstehenden Zubehörteile beigelegt:

Spezialschraubwerkzeug
1 FEINWERKBAU-Aufkleber
1 FEINWERKBAU-Aufnäher
VFG-Schnellreinigungspfropfen

Folgende Zubehörteile sind nur der FEINWERKBAU-Luftpistole Modell 65 beigelegt:

1 Kornblatt erhöht 3,2 mm
1 Verriegelungsstück mit Schraube

Nachstehende Zubehörteile sind nur der FEINWERKBAU-Luftpistole Modell 80 beigelegt:

1 Laufgewicht (15 g) mit Schraube
1 Laufgewicht (60 g) mit Schraube
1 Laufgewicht (85 g) mit Schraube
1 Schraubenzieher

Sonderzubehör für FEINWERKBAU-Luftpistole

16.901.1	Visier mit starrer Kimme (nur für Modell 65), 2,5 mm
16.902.1	Visier mit starrer Kimme (nur für Modell 65), 3,2 mm
18.905.2	Visier mit verstellbarer Kimme 2,0–2,8 mm
18.903.2	Visier mit verstellbarer Kimme 3,0–3,8 mm
16.909.1	Kornblatt, normal, 3,0/3,2/3,5/3,8/4,1/4,4/4,7/5,0 mm
16.018.1	Kornblatt erhöht, für das Schießen mit blockiertem Rücklauf (nur für Modell 65), 3,0/3,2/3,5/3,8 mm

The following accessories are delivered with your FEINWERKBAU air-pistol Model 65 & 80

special wrench
FEINWERKBAU sticker
FEINWERKBAU cloth coat badge
VFG-Felt cleaning pellets

The following accessories are attached only to FEINWERKBAU air-pistol Model 65:

front sight blade, 3.2 mm, higher type
locking piece with screw (for recoil system)

The following accessories are attached only to FEINWERKBAU air-pistol Model 80:

1 barrel weight (15 g) with screw
1 barrel weight (60 g) with screw
1 barrel weight (85 g) with screw
1 screw driver

Special accessories for FEINWERKBAU air-pistol

16.901.1	Rigid back sight (only for Model 65), 2,5 mm
16.902.1	Rigid back sight (only for Model 65), 3,2 mm
18.905.2	Adjustable back sight 2.0–2.8 mm
18.903.2	Adjustable back sight, 3.0–3.8 mm
16.909.1	Front sight blade, normal, 3.0/3.2/3.5/3.8/4.1/4.4/4.7/5.0 mm
16.018.1	Front sight blade, higher type, for shooting with locked recoil (Model 65), 3.0/3.2/3.5/3.8 mm

A votre pistolet à air comprimé FEINWERKBAU sont joints les accessoires suivants:

Tournevis spécial à usage multiples
1 Autocollant FEINWERKBAU
1 Ecusson FEINWERKBAU à coudre
VFG tampons spéciaux pour nettoyage

Les accessoires suivants accompagnent uniquement le pistolet à air comprimé FEINWERKBAU modèle 65:

Un guidon de 3,2 m/m surélevé
Pièce de bloquage du recul avec vis

Les accessoires suivants accompagnent uniquement le pistolet à air comprimé FEINWERKBAU modèle 80

1 contrepoids 15 grammes avec vis
1 contrepoids 60 grammes avec vis
1 contrepoids 85 grammes avec vis
1 tournevis

Accessoires spéciaux pour Pistolet à Air FEINWERKBAU

16.901.1	Hausse à cran de mire unique (seulement pour Modèle 65), 2,5 m/m
16.902.1	Hausse à cran de mire unique (seulement pour Modèle 65), 3,2 m/m
18.905.2	Hausse à cran de mire réglable, 2,0–2,8 m/m
18.903.2	Hausse à cran de mire réglable, 3,0–3,8 m/m
16.909.1	Lames de guidon normales, 3,0/3,2/3,5/3,8/4,1/4,4/4,7/5,0 m/m
16.018.1	Lames de guidon hautes, pour le tir avec système anti-recul blocqué (Modèle 65), 3,0/3,2/3,5/3,8 m/m

162.018.1 Laufmantel (nur für Modell 65)
181.061.1 Zusatzgewicht mit Schraube (nur für Modell 80), 85 g
181.062.1 Zusatzgewicht mit Schraube (nur für Modell 80), 60 g
181.063.3 Zusatzgewicht mit Schraube (nur für Modell 80), 15 g
16.982.2 Spezial-Reinigungsgerät
312.06 Ringzähler
16.979.2 Standard-Tragekoffer
16.981.2 Luxus-Tragekoffer
17.962.1 VFG-Schnellreinigungspfropfen

Griffschalen für Modell 65, Nußbaum

16.516.2 Normal, rechts
16.570.2 Normal, links
16.930.2 Formgriff Herren, rechts
16.950.2 Formgriff Herren, links
16.960.2 Formgriff Damen, rechts
16.965.2 Formgriff Damen, links

Griffschalen für Modell 80, Nußbaum

185.050.2 Normal, rechts
186.050.2 Normal, links
181.050.2 Formgriff Herren, rechts
182.050.2 Formgriff Herren, links
183.050.2 Formgriff Damen, rechts
184.050.2 Formgriff Damen, links

Technische Änderungen vorbehalten

Für folgende Artikel müssen wir eine Schutzgebühr erheben:

Schnittbild der FEINWERKBAU-Luftpistole
FEINWERKBAU-Poster
FEINWERKBAU-Aufnäher
Preis auf Anfrage.

Für FEINWERKBAU-Aufkleber, bitte frankierten Rückumschlag zusenden.

162.018.1 Barrel case (only for Model 65)
181.061.1 Additional weight with screw (only for Model 80), 85 g
181.062.1 Additional weight with screw (only for Model 80), 60 g
181.063.3 Additional weight with screw (only for Model 80), 15 g
16.982.2 Special cleaning set
312.06 Counter of points
16.979.2 Standard box
16.981.2 Deluxe box
17.962.1 VFG-Felt cleaning pellets

Grips for Model 65, Walnut

16.516.2 normal, right
16.570.2 normal, left
16.930.2 anatomical grip, men, right
16.950.2 anatomical grip, men, left
16.960.2 anatomal grip, ladies, right
16.965.2 anatomical grip, ladies, left

Grips for Model 80, Walnut

185.050.2 normal, right
186.050.2 normal, left
181.050.2 anatomical grip, men, right
182.050.2 anatomical grip, men, left
183.050.2 anatomical grip, ladies, right
184.050.2 anatomical grip, ladies, left

Subject to technical change

We have to establish a protection charge for the following articles:

cut-away picture of the FEINWERKBAU-air-pistol
FEINWERKBAU-poster
FEINWERKBAU-cloth-badge
price upon inquiry.

162.018.1 Chemise de canon (seulement pour Modèle 65)
181.061.1 Contrepoids additionnel avec vis (seulement pour Modèle 80), 85 gr
181.062.1 Contrepoids additionnel avec vis (seulement pour Modèle 80), 60 gr
181.063.3 Contrepoids additionnel avec vis (seulement pour Modèle 80), 15 gr
16.982.2 Nécessaire de nettoyage spécial
312.06 Compteur des points
16.979.2 Etui standard
16.981.2 Etui deluxe
17.962.1 VFG tampons spéciaux pour nettoyage

Poignées pour Modèle 65, Noyer

16.516.2 normal, droitier
16.570.2 normal, gaucher
16.930.2 anatomique, homme, droitier
16.950.2 anatomique, homme, gaucher
16.960.2 anatomique, dame, droitier
16.965.2 anatomique, dame, gaucher

Poignées pour Modèle 80

185.050.2 normal, droitier
186.050.2 normal, gaucher
181.050.2 anatomique, homme, droitier
182.050.2 anatomique, homme, gaucher
183.050.2 anatomique, dame, droitier
184.050.2 anatomique, dame, gaucher

Sauf changement technique

Nous devons lever une taxe autorisée pour les articles suivants:

tableau sectional du pistolet á air
FEINWERKBAU
FEINWERKBAU-poster
FEINWERKBAU-insigne en tissu
Prix sur demande